

Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	jeden Pan, jedna wiara, jedno zanurzenie;
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	jeden Pan jedna wiara jedno zanurzenie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jeden Pan,* jedna wiara,** jeden chrzest;*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jeden Pan, jedna wiara, jedno zanurzenie*; [* O chrzcie, zob. Dz 1.5*.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	jeden Pan jedna wiara jedno zanurzenie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jeden jest Pan, jedna wiara, jeden chrzest,
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Jest tylko jeden Pan, jedna

¹⁾ <x>480 12:29</x>; <x>500 10:16</x>; <x>530 8:6</x>

²⁾ <x>560 4:13</x>; <x>620 4:7</x>; <x>630 1:4</x>

³⁾ <x>470 28:19</x>; <x>510 2:38</x>; <x>520 6:3</x>; <x>530 12:13</x>; <x>550 3:27-28</x>

	literacki		wiara, jeden chrzest;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Один Господь, одна віра, одне хрещення,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeden Pan, jedna wiara, jedno zanurzenie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I jeden jest Pan, jedna ufność, jedno zanurzenie
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jest tylko jeden Pan, jedna wiara, jeden chrzest,